### The Gospel of Mark

Sermon 40 – Sermon Notes

Title: "Be wary of narrow-mindedness"

Scripture: Mark 9:38-41

Date preached: June 11th 2023

Scripture: Mark 9:38-41
38 Now John answered Him, saying, "Teacher, we saw someone who does not follow us casting out demons in Your name, and we forbade him because he does not follow us."
39 But Jesus said, "Do not forbid him, for no one who works a miracle in My name can soon afterward speak evil of Me. 40 For he who is not against us is on our side. 41 For whoever gives you a cup of water to drink in My name, because you belong to Christ, assuredly, I say to you, he will by no means lose his reward.
38 요한이 예수님께 "선생님, 우리를 따르지 않는 사람이 선생님의 이름으로 귀신을 쫓아내기에 우리가 그렇게 못 하도록 했습니다"하고 말하자
39 예수님은 이렇게 말씀하셨다. "막지 말아라. a □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□
41 n

#### Review

Before we look at today's passage of scripture let us take a moment to review some of the things we looked at last time.

We picked up the story with Jesus and the disciples travelling through the region of Galilee. We are now entering the final phase of Jesus' earthly ministry. The Lord's focus on large scale public teaching and healing will now largely be replaced by more targetted teaching. He will still on occasion address large crowds but more often His time will be spent teaching the disciples or other close followers. So from now on the focus is very much on Jerusalem and the cross and in preparing the disciples for what is to come.

Jesus is passing through Galilee for the final time until after His death and resurrection. Mark tells us that Jesus did not want to broadcast His whereabouts. Perhaps this meant they travelled along the less popular byways and avoided the towns and villages.

As they journeyed together the Lord Jesus took the opportunity to teach the disciples. He repeated His passion prediction. This is the second time that Mark has informed us that Jesus was fully aware of what would happen to Him. He knew that He would be betrayed by a man (Judas Iscariot), but also included in this is His acknowledgment that God the Father was "delivering," or "handing Him" over into the hands of men.

This was all a part of God's amazing plan for salvation, a plan to which the Lord Jesus willingly submitted Himself.

It's a difficult and troubling prediction and it puzzles the disciples. As we have said before they have messianic expectations in line with other Jews of their day. These expectations were not for a messiah who would die. Therefore they do not really understand what Jesus means, but are too afraid to question Jesus further. Most probably they did not want Jesus to think they were dimwitted or slow to understand. He had recently had to rebuke them and, probably they wanted to avoid another scolding.

Their journey ends in Capernaum. Most probably in the familiar setting of Peter's house. Once they have settled in Jesus asks them what they had argued about on the journey. Clearly this had been a private dispute and one they had assumed Jesus had not overheard. They are deeply ashamed, and refuse to answer. The reason for their reluctance to answer is that they were not thinking about what Jesus would have to go through and what it all meant. Instead, they were thinking about themselves, and what benefits they might recieve in the "Messianic Kingdom" they envisioned. They were arguing amongst themselves as to who would be the greatest or most important in this future kingdom. The Lord Jesus will use this as an opportunity to teach them, and us about how God values greatness.

In the value system that human being have devised how do we measure greatness? We determine how great someone is based upon either how many people they have power or control over, or how many people look up to or admire them. How do people get into such positions of power and "greatness?" Often it is by being selfish and thinking only of themselves. Sadly other people, particularly those on the margins are just pushed to the side and ignored. This is not how God measures or judges success. His standards run contrary to the worlds. He values people who put others before themselves. He loves people who are willing and joyful to serve sacrificially for others.

Jesus demonstrated this to the disciples by bringing a small child into their midst and embracing him. As I said last time a child was the least significant person in Jewish and in Greco Roman culture. In most cases adults would ignore children, or at least not pay them much attention. They certainly wouldn't go out of their way to serve them or care for their needs. So Jesus' message to the disciples is challenging. He is asking them to reject and turn away from all their culture teaches about human value and greatness. He is teaching us that when we embrace and love those that society rejects, or thinks are insignificant we are really learning to welcome the Lord Jesus. This is because He, though being the greatest, made Himself least and servant to all. So success in God's eyes demands humility. Those who seek greatness will have nothing, and those who lord it over others will be least before God

It was a challenging lesson for the disciples to hear. It is an equally challenging lesson for us today. It is difficult to suppress our desires to be seen as great by the world. It is hard to give up our selfish greed. It is also a challenge to be humble and really seek to serve others. May the Holy Spirit help us all in this area.

Today as we continue our examination of Jesus' teaching we learn about the danger of narrow-mindedness.

오늘의 성경 구절을 보기 전에 지난 시간에 실패본 몇 가지를 복습해 봅시다.

우리는 갈릴리 지역을 여행하는 예수님과 제자들의 이야기를 들었습니다. 우리는 예수님의 자상 사역의 마지막 국면에 들어서고 있습니다. 예수님의 초점은 대규모의 대중적인 가르침과 치유에서 좀 더 집중적인 가르침으로 바뀌실 것입니다. 그분은 여전히 때때로 많은 군중에게 말씀하실 것이지만 그분의 시간을 제자들이나 다른 가까운 추종자들을 가르치는 데 더 자주 사용하실 것입니다. 지금부터 초점은 예루실렘과 십자가, 그리고 앞으로 다가 올 일을 위해 제자들을 준비시키는 데 있습니다.

예수님은 죽고 부활하시기 전에 마지막으로 갈릴리를 통고하고 계십니다. 마기는 예수님이 자신의 행방을 알리고싶어 하지 않으셨다고 말합니다. 아마도 이것은 사람들이 잘 다니지 않는 샛길을 따라 여행하고 도시와 마을을 피했다는 것 을 의미했을 것입니다.

함께 여행할 때 주 예수님은 제자들을 가르칠 기호를 만드셨습니다. 그는 그의 고난에 대한 예측을 반복했습니다. 마기가 예수께서 자신에게 일어날 일을 분명히 알고 계셨다고 알려준 것은 이번이 두 번째입니다. 그분은 자신이 한 사

람(기룟 유다)에게 배반당할 것을 아셨지만 아버지 하나님께서 자신을 사람들의 손에 "인도하"고 "넘겨준다"는 것 또한 알고 계셨습니다. 이 모든 것은 구원을 위한 하나님의 놀라운 계획의 일부였으며, 주 예수께서는 기꺼이 그 계획 에 순종하셨습니다.

그것은 어렵고 고통스러운 예측이며 제자들을 당혹스럽게 합니다. 앞서 말했듯이 그들은 당시의 다른 유대인들과 마찬가지로 메시아에 대한 기대를 가지고 있습니다. 이러한 기대는 죽을 메시아에 대한 것이 아닙니다. 그러므로 그들은 예수의 뜻을 참으로 아빠지 못하지만

예수님께 더 이상 질문하기를 꺼려합니다. 아마도 그들은 예수께서 자신들이 어리석거나 이해력이 더디다고 생각하시는 것을 원하지 않았을 것입니다. 예수님께서 최근에 그들을 꾸짖으셨고, 아마도 그들은 또 다른 꾸지람을 피하고 싶었을 것입니다.

그들의 여정은 가버니움에서 끝납니다. 아마도 베드로의 집과 같은 찬숙한 곳에 있을 것입니다. 집에서 자리를 집자 예수님은 그들이 여행 중에 무엇에 대해 논쟁했는지 묻습니다. 분명한 건 이 것은 그들까리의 논쟁이었으며 그들은 예수께서 못들으셨다고 생각했던 논쟁이었습니다. 그들은 매우 부끄러워하며 대답을 거부합니다. 대답을 까리는 이유는 예수님이 겪어야 할 일과 그 모든 것이 의미하는 비를 생각하지 않았기 때문입니다. 대신 그들은 자신들에 대해 생각하고 그들이 구성한 "메시아 왕국"에서 어떤 혜택을 받을 수 있을지 생각했습니다. 그들은 이 미래의 왕국에서 누가 가장 크거나 가장 중요한지에 대해 서로 논쟁하고 있었습니다. 주 예수님은 이것을 하나님께서 위대함을 어떻게 평가하시는지 가르차기 위한 기회로 사용하십니다.

인간이 만들어낸 가치 체계에서 위대함을 어떻게 측정하나요? 얼마나 많은 사람들을 다스고고 통제하는지 또는 얼마 마다 다니다. 다니다. 다니다. 다니다. 다니다. 다니다. 사람들은 어떻게 그러한 권력과 "위대함"의 위치에 도달합니까? 대부분 이기적이고 자기 자신만 생각하는 방법으로 이룹니다. 슬프게도 다른 사람들, 특히 사회적 약자들은 옆으로 말라니고 무사당합니다. 이것은 하나님께서 성공을 측정하거나 판단하사는 방법이 아닙니다. 그의 기준은 세상과 반대되는 것입니다. 자기보다 남을 먼저 생각하는 사람을 소중히 여깁니다. 그분은 다른 사람을 위해 기까이 희생적으로 봉사하는 사람들을 사랑하십니다.

그것은 제자들이 듣기에 어려운 교훈이었습니다. 그것은 오늘날 우리에게도 똑같이 도전적인 교훈입니다. 세상에서 위대하게 보이고 싶은 욕망을 억누르기가 어렵습니다. 우리의 이기적인 욕심을 버리기가 어렵습니다. 겸손하고 진정으로 다른 사람에게 봉사하고자 노력하는 것 또한 도전입니다. 성령께서 이 분이에서 우리 모두를 도우시기를 바랍니다. 오늘 예수님의 가르침을 계속 실펴보면서 편합한 마음의 위험에 대해 배울겁니다.

38 Now John answered Him, saying, "Teacher, we saw someone who does not follow us casting out demons in Your name, and we forbade him because he does not follow us."

In three successive chapters (8,9,10) Mark records Jesus giving the disciples a lesson on the reason for His coming.

38 요한이 예수님께 "선생님, 우리를 따르지 않는 사람이 선생님의 이름으로 귀신을 쫓아내기에 우리가 그렇게 못하도록 했습니다"하고 말하자

연속되는 세 장 8,9,10)에서 마가는 예수께서 제자들에게 자신이 오신 이유에 대해 주신 교훈을 기록합니다.

He is going to Jerusalem in order to die and in doing so fulfil the Old Testament prophecies. Shortly after He makes these statements one or more of the disciples gives a response to what has been said. Each response demonstrates how poorly the disciples have understood what Jesus told them. Last time it was Peter who tried to rebuke the Lord Jesus. Later in chapter 10 it will be James and John. Their dreams of career advancement in the Kingdom show how their minds are still focused on the material fleshly things of this world. Today it will be John's turn to respond and demonstrate how his fiery zeal or passion was misplaced.

그는 죽기 위해 예루실렘으로 가고 그렇게 함으로써 구약의 예언을 성취합니다. 그분이 이 말씀을 하신 직후에 제자중 한 명 이상이 예수님이 말한 것에 대해 대답합니다. 각각의 대답은 제자들이 예수께서 말씀하신 내용을 얼마나 제 대로 이해하지 못했는지를 보여줍니다. 지난번에 주 예수님을 책망한 사람은 베드로였습니다. ㅁㅁㅁ 10 장에서 그것은 야고보와 요한이 될 것입니다. 왕국에서 출세하라는 그들의 꿈은 그들의 마음이 여전히 이 세상의 육적인 것에 얼마나 집중되어 있는지를 보여 줍니다. 오늘은 요한이 대답하고 그의 불 같은 열정이 어떻게 잘못된 곳에 위치해 있는지 보여줄 차례입니다.

You know that I like to give you interesting bible facts from time to time. Are you ready for today's piece of biblical trivia? We are all very familiar with the Apostle or disciple John. We know that he was a fisherman before being called by Christ. He was the brother of James and the son of Zebedee. We know that He was included among the "inner circle" of Jesus disciples. We also know him as the "disciple Jesus loved." In terms of his character he was at times fiery and temperamental. He rightly earned the nickname *Boanerges* meaning "son of thunder" from Jesus (Mark 3:17). He would go on to be an important pillar in the early church, appearing in the Book of Acts. He would also go on to write five books of the New Testament. So I think we would all agree that he was an important disciple. But, and here's the interesting fact.

This is the only scene in all four Gospels that mentions him alone, in every other instance he is included as part of a group of disciples, or more often connected to his brother. Also of even more significance is that this it the only record we have of him saying something. Isn't that fascinating.

John speaks up here to defend himself and the other disciples. Last time we concluded with Jesus explaining that a true follower had to <u>receive</u> or <u>welcome</u> those rejected or marginalised from society. When they did this they in effect received Jesus. So John's claim here is that they had indeed received the Lord Jesus. This was evidenced by their zealous devotion to Him. They were so committed to Him that they were unwilling to receive anyone who did not openly follow Him as a disciple.

John says, we saw someone who does not follow us casting out demons in Your name, and we forbade him because he does not follow us. Let me paraphrase what John is saying here,

"We saw a man using your name to do something good, but since he is not a member of our gang that means he is not cool, therefore we stopped him."

Note here that John twice emphasises that this man was not following "us," meaning the disciples. He did not say, as he should, that he was not following Christ. This was clear evidence of a prideful heart. This is not my church, or my ministry and you are not my people. This is Christ's church, Christ's ministry and you belong to Him. I am just a servant serving my master.

Let me try to apply this thinking to our present situation. How does this kind of attitude manifest itself today. Often with the way we look at other churches or denominations. We say things like, "That church down the street doesn't do things exactly as we do. They have some practices that we find strange. They are not cool, we had better ignore them." I'm going to come back to this point later.

저는 때때로 흥미로운 성경 시실을 알려 주기를 좋아합니다. 오늘의 성경 상식에 대한 준비가 되셨나요? 우리 모두는 시도 또는 제자 요한에 대해 매우 잘 알고 있습니다. 그가 그리스도께 부르심을 받기 전에 어부였다는 것을 압니다.

그는 야고보의 형제이자 세베다의 아들이었습니다. 그가 제자들 중 예수님의 "미 □ □□ '에 포함되었다는 것을 압니다. 우리는 또한 그를 "예수께서 사랑하신 제자"로 알고 있습니다. 그의 성격면에서 그는 때때로 불타고 변덕소라웠습니다. 그는 예수님으로부터 "천둥의 아들"이라는 뜻의 보아나게라는 별명을 얻었습니다. (막 3:17). 그는 사도행전에 나오는 초대 교회의 중요한 기둥이 될 것입니다. 그는 또한 신약성경의 다섯 권의 책을 기록할 것입니다. 그래서 저는 우리 모두 그가 중요한 제자였다는 데 동의할 것이라고 생각합니다. 그런데 여기 흥미로운 사실이 있습니다.

오늘 이 성경 구절은 네 복음서 모두에서 그를 단독으로 언급하는 유일한 장면이며, 다른 모든 경우에는 그는 제자 그룹의 일부로 포함되거나 더 자주 그의 형제와 연결됩니다. 더 중요한 것은 이것이 그가 무언기를 말한 유일한 기록이라는 것입니다. 흥미롭지 않습니까?

요한은 자신과 다른 제지들을 변호하기 위해 여기에서 말합니다. 지난 시간에 우리는 참된 추종자는 사회에서 거부되 거나 소외된 사람들을 받이들이거나 환영해야 한다는 예수님의 설명으로 결론을 맺었습니다. 그렇게 할 때 그들은 사실상 예수를 영접한다는 것입니다. 그래서 여기서 요한의 주장은 그들이 참으로 주 예수님을 영접했다는 것입니다. 이 것은 그분에 대한 그들의 열심으로 입증되었습니다. 그들은 그분께 너무나 한신적이어서 공개적으로 그분을 제지로 따르지 않는 사람은 누구라도 받이들이려 하지 않았습니다.

요한은 우리를 따르지 아니하는 자가 주의 이름으로 귀신을 쫓아내는 것을 보고 우리를 따르지 아니하므로 금하였다고 했습니다. 요한이 여기서 말하는 것을 다른 말로 표현해 보겠습니다. "우리는 당신의 이름을 사용하여 좋은 일을 하는 지를 보았지만, 우리 그룹의 일원이 아닌데 그가 그렇게 하면 안되니까 그를 막았습니다."

Let's dig a little deeper. What's going on here? John is referring here to someone working as an exorcist. It's interesting to consider that this person was successfully casting out demons. The disciples had recently found themselves unable to cast out a demon. Is there a little jealousy lying behind Johns words and actions?

This unnamed exorcist was casting out demons using the name of Jesus. Or to put it more simply. He was working (casting out demons) under the authority of Jesus. Does this mean that this man was a genuine believer in Jesus? Or was he just a pragmatic Jewish exorcist who was using the name of Christ because it worked. We are not told directly, but I think it more likely that he was a follower of Christ. My reasoning is as follows. Exorcists in the first century would typically invoke the names of authority figures in order to claim their power or authority over the demonic realm. So it was not uncommon to hear exorcists cast out demons in the name of King David, Solomon or one of the great prophets. Therefore, for this man to use the name of Jesus means he obviously held Him in high regard. He clearly considered Him to either be a great prophet, or one empowered by God. If he was not a follower of Jesus then why would he use Jesus's name? He'd use the name of some other "great figure" from the past. Let us read on and see how Jesus responds.

조금 더 깊이 살펴보겠습니다. 무슨 일이 일어나고 있나요? 요한은 여기서 엑소시스트로 알하는 누군기를 언급하고 있습니다. 이 시람이 성공적으로 귀신을 쫓아냈다는 것은 흥미로운 일입니다. 제자들은 최근에 귀신을 쫓아내지 못했 습니다. 요한의 말과 행동 뒤에는 약간의 질투가 숨어 있는 것일까요?

이름이 알려지지 않은 이 퇴마사는 예수의 이름을 사용하여 귀신을 쫓아내고 있었습니다. 더 간단하게 말하면 그는 예수님의 권세 아래에서 알 귀신을 쫓아내는 일)하고 있었습니다. 이것은 이 사람이 예수를 진정으로 믿었다는 것을 의미할까요? 아니면 그는 단지 그라스도의 이름이 효과가 있기 때문에 사용하는 실용적인 유대인 엑소시스트였을까요? 직접 언급되자는 않았지만 그가 그라스도를 따랐을 가능성이 더 높다고 생각합니다. 제 추론은 다음과 같습니다. 1 세기의 엑소시스트들은 일반적으로 귀신의 영역에 대한 그들의 힘이나 권위를 주장하기 위해 권위자의 이름을 불렀습니다. 그래서 퇴마사들이 다윗 왕 솔로몬 또는 위대한 예안자 중 한 사람의 이름으로 귀신을 쫓아내는 것을 듣는 것은 흔한 일이었습니다. 그러므로 이 사람이 예수의 이름을 사용한다는 것은 그가 분명히 그분을 높이 평가한다는 것을 의미합니다. 그는 분명히 그를 위대한 예안자이거나 하나님의 권능을 받은 사람으로 여겼습니다. 예수를 따르는 자가 아니라면 왜 예수의 이름을 사용하겠습니까? 믿지 않았다면 그는 과거의 다른 "위대한 인물"의 이름을 사용했을것입니다. 계속해서 읽고 예수께서 어떻게 대답하시는지 봅시다.

# 39 But Jesus said, "Do not forbid him, for no one who works a miracle in My name can soon afterward speak evil of Me. 40 For he who is not against us is on our side.

Jesus does not take what John says lightly. There is a very important principle at point. The principle is as follows. We are not to discourage, forbid or stop anyone from working if what they are doing is really accomplishing spiritual results. To stop someone is to hinder God's work

We know that the Lord Jesus gave the disciples the power and authority to cast out demons. So in "business terms" we might say that they are acting as <u>brokers</u> of Jesus' power. They are casting out demons on Jesus' behalf. Their assumption seems to be that this is an exclusive "deal." That they alone are brokers with this power of exorcism. Again thinking in purely business terms if you had an exclusive deal to offer a service and someone else came along and tried to offer people the same service you'd object. You would rightly claim that someone was infringing upon your rights. This lies at the heart of the disciple's problem with this other exorcist. He is infringing on their exclusive rights.

Jesus tells the disciples that they are in error. They are about to learn that God's kingdom is bigger than their experience of it. They were wrong therefore in forbidding or trying to stop someone from working under Jesus' name. This is because God's Kingdom is unbrokered. It is not exclusive but inclusive. No one who truly follows Him has any prerogatives over others. God calls a whole range of people and equips them for service in His Kingdom. It may be children, women, Gentiles, the poor or those the world looks down upon. Therefore it is not the place of the disciples, or us to decide who may or may not call on Jesus' name.

Now at this point you may have an objection. You may wonder where we draw the line. Should we simply accept anyone who claims that what they are doing is working for Christ? Obviously not. We need to always be discerning. In every age or era there are frauds and charlatans, wolves in sheep's clothing. When we see such people we should call them out and call for them to repent and come back to the truth. If they refuse to repent then we are to have nothing more to do with them. We can leave them to God to deal with. Perhaps the simplest way to quickly assess who we should or shouldn't have fellowship with is to consider the essentials and non-essentials of the Christian faith.

# 

예수님은 요한의 말을 기볍게 여기지 않으십니다. 이주 중요한 원칙이 있습니다. 원칙은 다음과 같습니다 - 그들이 하고 있는 일이 실제로 영적인 결과를 상취하고 있다면 그 누구도 일을 못하게 하거나 금자하거나 중단해서는 안된다.

누군기를 막는 것은 하나님의 일을 방해하는 것이다.

우리는 주 예수께서 제지들에게 귀신을 쫓아내는 능력과 권세를 주셨다는 것을 압니다. 따라서 "비즈니스 용어"로 그들이 예수님의 능력을 중기하는 역할을 하고 있다고 말할 수 있습니다. 제지들은 예수님을 대신하여 귀신을 쫓아내고 있습니다. 그들의 기정은 이것이 독점적인 "가래"라는 것 같습니다. 그들만이 엑소시즘의 힘을 가진 중기반이라는 것이죠. 순전히 비지니스 측면에서 본다면 서비스를 제공하기 위해 독점적인 계약을 체결했는데 다른 사람이 와서 동일한 서비스를 제공하려고 한다면 당신은 반대할 겁니다. 누군가가 여러분의 권리를 참해했다고 주장하는 것은 정당합니다. 이것이 이 제자가 다른 구마사에게 가진 문제의 핵심입니다. 독점권을 참하하고 있는겁니다.

예수님은 제자들에게 그들이 잘못되었다고 말씀하십니다. 그들은 하나님의 왕국이 그들이 경험한 것보다 더 크다는 것을 곧 배울 겁니다. 그러므로 그들은 누군가가 예수의 이름으로 알하는 것을 금하거나 막으려 한 것은 잘못이었습니다. 이것은 하나님의 왕국이 중기版지 않기 때문입니다. 배투적이지 않고 포괄적입니다. 진정으로 그분을 따르는 사람은 어느 누구도 다른 사람보다 특권이 없습니다. 하나님은 모든 사람들을 부르시고 그분의 왕국에서 봉사할 수 있도록 그들을 준비사키십니다. 어린이, 여성, 이방인, 가난한 사람 또는 세상이 멸사하는 사람일 수 있습니다. 그러므로 누가 예수님의 이름을 부를 지를 결정하는 것은 제자들이나 우리가 할 일이 아닙니다.

이제 이 시점에서 이익가 있을 수 있습니다. 당신은 우리가 어디에 선을 그을지 궁금할 것입니다. 우리는 자신이 하는 일이 그리스도를 위해 일하고 있다고 주장하는 사람을 그냥 받아들여야 할까요? 당연히 아니죠. 우리는 항상 분별력이 있어야 합니다. 모든 사다에는 사기꾼과 양의 탈을 쓴 늑대가 있습니다. 그런 사람들을 보면 불러내어 회가하고 진리로 돌아오라고 외쳐야 합니다. 그들이 회가하기를 거부한다면 우리는 더 이상 그들과 교제하지 말아야 합니다. 우리는 그들을 하나님께 맡겨야 합니다. 아마도 우리가 누구와 교제를 해야 하는지 또는 하지 말아야 하는지를 신속하게 평가하는 가장 간단한 방법은 기독교 신앙의 필수 요소와 비본질 요소를 고려하는 것입니다.

When it comes to the essentials of the faith we must always remain solid and firm. Churches, groups or individuals who do not accept and affirm these essentials are outside of the orthodox faith. Certainly we can speak to these people and try to convince them of their errors. However beyond that we are not to associate or fellowship with them. On non-essential issues then we can allow some degree of flexibility. We can accept that a particular church or denomination does something differently to us, but as it is a non-essential issue we can agree to disagree.

믿음의 본질에 있어서 우리는 항상 견고하고 군간해야 합니다. 이러한 필수 시항을 받아들이지 않는 교회, 그룹 또는 개인은 정통 신앙 밖에 있습니다. 확실히 우리는 이 사람들에게 말로 설득하고 그들의 잘못을 납득시키려고 노력할 수 있습니다. 그러나 그 이상으로 우리는 그들과 교제하지 말아야 합니다. 중요하지 않은 문제에 대해서는 어느 정도의 유연성을 허용할 수 있습니다. 우리는 특정 교회나 교단이 우리와 다르게 행동한다는 것을 받아들일 수 있지만, 그것 이 본질적이지 않은 문제이기 때문에 우리는 동의하지 않을 수 있습니다.

Let us return to our study. Jesus then asks them to consider the situation carefully. To really understand simply requires us to use our common-sense. If God in His infinite wisdom has given this person the power to perform a miracle how can he possibly be an enemy. In fact in performing the miracle in Jesus name they are actually bringing God the glory. They are calling people's attention to who exactly is doing this amazing thing.

As I said in a recent sermon when human beings are able to heal the sick, cast out demons or perform other miracles it is only because God is empowering them. It is not because they have any special ability or talent. So Jesus asks the disciples to think about the exorcist they tried to stop. How likely is it that someone who respects or reveres Jesus highly enough to perform miracles (casting out demons) in His name will soon after speak badly of Him. The answer is not likely at all. If you recognise the power you are able to call upon as coming from God you would be grateful and worship Him, not speak badly of Him.

You see when it comes to the Lord Jesus Christ there is no neutral ground. We typically regard

<u>Mark 40 – Sermon Notes</u> <u>Page 8</u>

things from three vantage points. We see two polar extremes, a black and white with a grey area between them.

So if we surveyed people on say their attitude to the president of the nation what responses would we get? Some people would give a high approval rating. They would say they were pleased with what he was doing. Others would express an opposite opinion. They would say they were very unhappy with the president. And then we would have all those in the middle. Those who were broadly satisfied and who felt neither positively nor negatively about the president.

But there is no grey area when it comes to the Lord Jesus Christ. We are either on Jesus side (for Him) or on the enemies side (against Him). There is no middle ground between these two positions. Being lukewarm, undecided or non-committal is simply another way of opposing Jesus.

There is very good reason why Jesus provokes such a binary response in people. God the Father sent Jesus to earth to fulfil His plan of salvation. Jesus lived the perfect life here on earth so that He was able to take our sins upon himself. He went to the cross as our substitute, bearing our sins. His sacrifice serves as the bridge that connects sinful human beings with a perfectly holy God. This means that Jesus Christ alone provides the way to God. This is the essence of the gospel message. Our own efforts or "good deeds" will never be enough. This is why we tell people that God loves them but hates their sin. To be saved requires confessing to God that you are a sinner, accepting what Christ did and then repenting or turning from said sin. The problem is that we have rebellious hearts. We don't like being told we are wicked, and we don't really want to give up our sins. So when we confront people about the reality of their sin we call upon them to make a choice.

We cannot accept Jesus as saviour but remain unwilling to allow Him to change us so that we now hate sin. So we either love Jesus and hate what He hates; sin. Or else we continue to love sin and hate Jesus and what He represents. You can't have it both ways in that you are willing to accept that Jesus loves you but unwilling to let Jesus change you to hate sin. Loving sin is not an option for those who want Jesus to accept them and bring them to heaven when they die.

So whose side are you on? Make sure you are on the right side. Let us read on.

공부했던걸로 돌이갑시다. 예수께서는 그들에게 상황을 주의 깊게 생각해 보라고 말씀하십니다. 진정으로 이해하기위해 단순히 상식적으로 생각하면 됩니다. 무한한 지혜의 하나님이 이 사람에게 기적을 행할 수 있는 능력을 주셨다면 그가 어떻게 적이 될 수 있겠습니까? 사실 그들은 예수 이름으로 기적을 행함으로써 실제로 하나님께 영광을 돌리고 있습니다. 그들은 참으로 이 놀라운 일을 향하고 있는 분에게 사람들의 관심을 끌고 있습니다.

주 예수 그리스도께는 중립 지대란 없습니다. 우리는 일반적으로 세 가지 관점에서 시물을 봅니다. 우리는 검은색과 흰색의 두 국단 그리고 그 사이에 회색 영역을 봅니다.

그래서 우리가 국민들에게 대통령에 대한 태도를 묻는 설문조사를 하면 어떤 대답을 듣게 될까요? 어떤 사람들은 높은 지자율을 줄 것입니다. 그들은 그가 하고 있는 일에 만족한다고 말할 것입니다. 다른 사람들은 반대 의견을 표명할 것입니다. 그들은 대통령에게 매우 불만이 있다고 말할 것입니다. 그리고 나머지는 중간에 있을것 입니다. 대체적으로 만족하고 대통령에 대해 긍정적이지도 부정적이지도 않은 사람들이죠

그러나 주 예수 그리스도께는 화색 지대가 없습니다. 우리는 예수님 편(그분을 위해)에 있거나 원수 편(그분에 대적)에 있습니다. 이 두 입장 사이에는 중간 지점이 없습니다. 미지근하고, 결정을 내리지 않는 것은 단순히 예수님을 대적하는 또다른 방식일 뿐입니다.

예수께서 사람들에게 그처럼 이분법적인 반응을 불러일으키신 데는 이주 타당한 이유가 있습니다. 하나님 아버지께서는 당신의 구원 계획을 이루시기 위해 예수님을 이 땅에 보내셨습니다. 예수님은 이 땅에서 완벽한 삶을 사셨기 때문에 우리의 죄를 스스로 짊어지실 수 있었습니다. 그분은 우리의 죄를 짊어지시고 우리를 대신하여 십자기에 가셨습니다. 그분의 희생은 죄 많은 인간과 완벽하게 거룩하신 하나님을 연결하는 다리 역할을 합니다. 이것은 예수 그라스도 만이 하나님께로 가는 길을 제공한다는 의미합니다. 이것이 복음 메시지의 본질입니다. 우리 자신의 노력이나 "선행"만으로는 결코 충분하지 않습니다. 이것이 우리가 사람들에게 하나님은 그들을 사랑하시지만 그들의 죄는 미워하신다고 말하는 이유입니다. 구원받기 위해서는 당신이 죄인임을 하나님께 고백하고 그라스도께서 하신 일을 받아들인 다음 회가하고 죄에서 돌아키는 것이 필요합니다. 문제는 우리에게 반항하는 마음이 있다는 것입니다. 우리는 우리가 사라하다는 말을 듣는 것을 좋아하지 않으며 우리의 죄를 진정으로 포기하고 싶지도 않습니다. 그래서 우리가 사람들의 죄의 현실에 대해 그들과 대면할 때 우리는 그들에게 선택을 하라고 요청하는 겁니다.

우리는 예수님을 구세주로 영접한 후에 예수님께 변호받지않고 죄를 미워하지 않은 채로 살아갈 수 없습니다. 우리는 예수님을 사랑하고 그분이 미워하시는 것(죄)을 미워해야 합니다. 그렇지 않으면 우리는 계속해서 죄를 사랑하고 예수님과 그분이 대표하시는 것을 미워합니다. 당신은 예수님이 당신을 사랑하신다는 것을 기꺼이 받아들이지만 예수님이 당신이 죄를 미워하도록 변화사키는 것을 원하지 않는 두 가지 것을 동시에 선택할 수는 없습니다. 죄를 사랑하는 것은 예수께서 그들을 받아들아시고 죽을 때 천국으로 데려가사기를 원하는 사람들에게는 선택 사항이 아닙니다. 그래서 당신은 누구 편입니까? 당신이 맞는쪽에 있는지 확인하십시오. 계속 읽어 봅시다.

# 41 For whoever gives you a cup of water to drink in My name, because you belong to Christ, assuredly, I say to you, he will by no means lose his reward.

Sometimes when we have issues or problems at home that we cannot resolve ourselves we have to employ the services of builders, contractors, plumbers or electricians.

We invite them into our homes and with their skill and expertise they fix the problem. When we have workers come to our homes what do we do? Obviously we pay them for their services, but we usually offer them a drink or perhaps a small snack. In the UK we typically offer a cup of tea or coffee. At the very least especially when it is hot or dusty we offer them a glass of water. In wordly terms giving someone a glass of water is the cheapest act of kindness we can expend.

The Lord Jesus here is not talking about electricians or plumbers. He is talking about those working for His Kingdom. How are Kingdom workers treated. At times, they are well received and treated well. In many cases pastors, bible teachers and missionaries are looked after by the churches they serve. They may not become rich from what they are doing, and this should not be their motivation anyway. Hopefully they are paid enough so that they can pay their bills, live well and not have to stress about financial matters. At other times sadly Kingdom workers are not well cared for. They may have to fight and struggle for support, financial or otherwise. On occasion, they may only be given the merest act of kindness or compassion. After all they have done they might only be offered a glass of water or its modest equivalent. But, says Jesus even this simple act of kindness done for those who believe in Him will not go unnoticed or unrewarded. We would do well to remember that whatever is done to a follower of Jesus is received by Christ as done to himself. In Matthew 25:40 we read.

And the King will answer and say to them, 'Assuredly, I say to you, inasmuch as you did it to one of the least of these My brethren, you did it to Me.' (Matt 25:40).

## 

때때로 우리는 집에서 스스로 해결할 수 없는 문제가 있을 때 우리는 건축업자, 도급업자, 배관공 또는 전기 기사를 고용해야 합니다.

우리는 그들을 집으로 초대하고 그들의 기술과 전문성으로 문제를 해결합니다. 일단이 우리 집에 올 때 우리는 무엇을 합니까? 분명히 우리는 그들의 서비스에 대해 비용을 지불하지만 일반적으로 그들에게 음료나 약간의 간식을 제공합니다. 영국에서는 일반적으로 차나 커피 한 잔을 제공합니다. 적어도 특히 ㅁㅁㅁ 덥거나 먼지가 많을 때 우리는 그들에게 물 한 잔을 제공합니다. 한마디로 누군기에게 물 한 잔을 주는 것은 우리가 할 수 있는 기장 저렴한 찬절 행위입니다.

여기서 주 예수님은 전기공이나 배관공에 대해 말씀하시는 것이 아닙니다. 그분은 그분의 왕국을 위해 알하는 사람들에 대해 말씀하고 계십니다. 왕국 일꾼들은 어떻게 취급됩니까? 때때로 그들은 잘 받아 들여지고 잘 대우받습니다. 많은 경우 목호자, 성경 교사, 선교사들은 그들이 섬기는 교호에서 보살핌을 받습니다. 그들은 그들이 하고 있는 일로 인해 부자가 될 수 없지만, 어쨌든 이것이 그들의 동기가 되어서는 안 됩니다. 그들이 청구서를 자불하고 잘 살며 재정문제로 스트레스를 받지 않을 수 있도록 충분한 보수를 받기를 배랍니다. 다른 때에는 슬프게도 왕국 일꾼들을 잘 돌보지 않습니다. 그들은 지원, 재정 등을 위해 싸우고 고생하기도 합니다. 때때로 그들은 단지 친절이나 연민 등 가장단순한 행동만을 받을 수도 있습니다. 그들이 한 모든 일 후에 그들은 단지 물 한 잔이나 그에 상응하는 것만 제공받을 수 있습니다. 그러나 예수님은 자신을 믿는 사람들에게 베푸는 이 단순한 친절조차도 안정 받고 보상을 받을 것이라고 말씀하십니다. 예수를 따르는 사람에게 향한 모든 것이 그리스도 자신에게 향한 것처럼 받이들여진다는 사실을 기약하는 것이 좋을 것입니다. 마태복음 25:40 에서 이르기를

# 왕이 대답하여 이르시되□□ 잔실로 너희에게 이르노니 너희가 여기□ 형제 중에 지극히 작은 자 하나에게 한 것이 곧□□ 한 것이나라 하시라니 (마25:40)

## Things to think about

I have two comments to make from today's passage of scripture. 오늘 성경 구절에서 두 가지 의견을 제시합니다.

#### 1 The danger of narrow-mindedness

When John spoke up he thought he was doing something good, noble, and honourable. He thought he was protecting the group and the name and reputation of Jesus. He assumed Jesus would be pleased that they had tried to stop this unofficial exorcist from working. The Lord Jesus was not pleased. He was not pleased because what lay behind Johns actions were pride and narrow-mindedness. The disciples thought that they were the uniquely special ones and that they alone had the exclusive right to work for God. So instead of seeing someone they should support and encourage, they saw someone they should stop. He was not in their group, or doing things they way they wanted, so he shouldn't be doing anything at all.

Do you ever stop to wonder why there are so many denominations? Way back in 1980 British statistical researcher David B Barrett identified 20,800 different Christian denominations. More recently the Center for Global Christianity at Gordon-Conwell Theological Seminary estimated that there are currently 47,000 denominations. Whatever the figure is that is a great deal of disunity. There are many reasons that churches divide and split. Some reasons may be connected to the essential doctrines of the faith.

However, I wonder how many splits and arguments just come down to pride and narrow-mindedness. How many times do we get angry and want to stop others just because they are not doing it our way, or hold slightly different views to our own. Just think how much more effective

we could be if we had greater unity. Let us learn to live in peace with other believers who love the Lord Jesus but do ministry differently to us. Let's support and encourage other churches in Anyang. It's not a competition about who can be the biggest, most successful or best known church. We are all on the same side. God can and does work through a variety of different churches, groups and denominations. Remember that God is often more inclusive than we think.

## 1 편한 마음의 위험성

요한이 말을 했을 때 그는 자신이 선하고 고상하고 영예로운 일을 하고 있다고 생각했습니다. 그는 자신이 그룹과 예수의 이름과 명성을 보호하고 있다고 생각했습니다. 그는 그들이 이 비공식적인 퇴가사를 막으려 시도한 것을 예수께서 기뻐하실 것이라고 생각했습니다. 주 예수님은 기뻐하지 않으셨습니다. 요한의 행동 이면에는 교만과 편협함이 있었기 때문에 그는 기뻐하지 않았습니다. 제자들은 자신들이 유일하게 특별한 사람들이며 그들만이 하나님을 위해 일할 배타적인 권리를 가지고 있다고 생각했습니다. 그래서 그들이 응원하고 격려해야할 사람을 오히려 멈춰야할 사람으로 보았습니다. 그가 그들의 그룹에 속하지 않았고 그들이 원하는 방식으로 일을 하지 않았으므로 그가 아무 것도하지 않아야 한다고 생각했습니다.

왜 그렇게 많은 교피가 있는지 궁금한 적이 있습니까? 1980 년에 영국의 통계학자인 David B Barrett 은 20,800 개의 서로 다른 기독교 종피를 식별했습니다. 더 최근에 Gordon-Conwell Theological Seminary 의 Center for Global Christianity 는 현재 47,000 개의 교단이 있다고 추정했습니다. 그 수치가 무엇이든 그것은 엄청난 분열 입니다. 교회가 분열되는 데는 여러 가지 이유가 있습니다. 몇 가지 이유는 신앙의 본질적인 교리와 관련이 있을 수 있습니다. 그러나 얼마나 많은 분열과 논쟁이 오만과 편협함으로 귀결되는지 궁금합니다. 그들이 우리 방식대로 하지 않는다는 이유만으로 화를 내거나 다른 사람들을 막고 싶을 때가 얼마나 많습니까? 우리가 더 큰 화합을 이룬다면 얼마나 더 효과적일 수 있을지 생각해 보십시오. 주 예수님을 사랑하지만 우리와는 다른 사역을 하는 다른 믿는 이들과 함께 평화롭게 사는 법을 배웁시다. 안앙의 다른 교회들을 응원하고 격각합시다. 누가 가장 크고 가장 성공적이거나 가장 잘 알라진 교회가 될 수 있는지에 대한 경쟁이 아닙니다. 우리는 모두 같은 편입니다. 하나님은 다양한 교회, 그룹 및 교피를 통해 알하실 수 있고 알하십니다. 하나님은 종종 우리가 생각하는 것보다 더 포괄적이심을 가약하십시오

### 2 <del>왕국 일꾼들을 지원하는 것</del>

I want you to imagine that after the worship today I told you I was going to introduce you to a special guest. This special guest is a retired missionary. He has just retired after 25 years missionary service in Africa. During his time in Africa he faced many difficulties. Sickness, disease and various forms of persecution. However he ran the race well and served with distinction. I am bringing him here so that we can hear his story and acknowledge his many years of difficult service. We would like to thank him with a gift. The gift is a nice cool glass of water.

We all acknowledge that such a gift would actually be an insult. It would indicate that we think very little of his efforts. Of course, I am exaggerating here to make a point. The serious point I want you to think about is as follows. How much do you really do to support Kingdom workers? Do you pray for particular missionaries, pastors or other Kingdom workers. I certainly hope that you do. Do you contribute to, or sponsor a missionary? Do you support financially or in other ways new church plants, poor churches overseas or those producing bibles for people without God's Word?

There are a wide range of ways we can support and encourage those God has called to service. It pleases God when we do and as we learned today God notices and will reward such kindness. Please spend time in thought and prayer on how you can use what God has graciously given to you to help others.

#### 2 Supporting Kingdom workers

오늘 예배 후에 제가 특별한 손님을 소가하겠다고 말했다고 상상해 보시기 바랍니다. 이 특별한 손님은 은퇴한 선교사입니다. 그는 아프리카에서 25 년간 선교 봉사를 한 후 막 은퇴했습니다. 아프리카에 있는 동안 그는 많은 어려움에

직면했습니다. 질병 및 다양한 형태의 박해 그러나 그는 경주를 잘했고 두각을 나타냈습니다. 우리가 그의 이야기를 듣고 수년간의 힘든 봉사를 안정하기 위해 그를 여기로 데려오고 있습니다. 우리는 선물로 그에게 감사를 표하고 싶습니다. 선물은 사원한 물 한 잔입니다.

우리 모두는 그러한 선물이 실제로는 모욕이 될 거리고 생각합니다. 그것은 우리가 그의 노고를 하찮게 여기고 있음을 때마 그 . 물론 저는 요점을 밝히기 위해 괴장하고 있습니다. 여러분이 생각해보셨으면 하는 진지한 점은 다음과 같습니다. 당신은 왕국 일꾼들을 지원하기 위해 실제로 무엇을 하고 있습니까? 특정 선교사, 목호자 또는 다른 왕국 일꾼을 위해 기도합니까? 저는 당신이 그렇게 하기를 바랍니다. 선교사에게 기부하거나 후원합니까? 새로운 교회 개척, 해외의 기난한 교회 또는 하나님의 말씀이 없는 사람들을 위해 성경을 출판하는 사람들을 재정적으로 또는 다른 방법으로 지원합니까?

하나님께서 봉사하도록 부르신 사람들을 지원하고 격각할 수 있는 다양한 방법이 있습니다. 우리가 행할 때 하나님을 기쁘시게 하며 오늘 배운 것처럼 하나님은 그러한 친절을 알아치라시고 보상해 주실 것입니다. 하나님께서 당신에게 은혜롭게 주신 것을 다른 사람들을 돕기 위해 어떻게 사용할 수 있는지 생각하고 기도하는 사간을 가지시길 바랍니다.